

ELŐFIZETÉS:

HELYBEN ES VIDEKEN
Egy évre ... 300 kor
Fél évre ... 150 kor
Egy negyed évre 75 kor
Egy hónap ... 25 kor

Nyitási költségek megfizetését követően.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI NAPILAP.

SZERKESZTŐSÉG:

Arad és csanádi egyesült vasúti palotájában. TELEFON-SZÁM: 22.

KIADÓHIVATAL:

Aradi Nyomda Részvény Társaság.

Dukavárdi Regőse Fejlesztési I. (József téri) ut. 22. TELEFON-SZÁM: 124.

Arad, 1920.

Főszerkesztő: Stauber József.

Kedd, április 20.

21. és 25. sz. rendelet (kibővítve)

Ml. Erdélyi csapatok parancsnoka, a katonai igazságügyi törvénykönyvnek 32. és 57. §-s II. pontja értelmében, a hadsereg biztosítására és az ország védelmére

ELRENDELJÜK:

a) a fennsorolt területek, melyek hadműveleti területnek tekintendők: I. Rend. Ellenszegülőknek lesznek tekintve: a) akik rosszakarat nélkül nyilvános helyiségekben, állomásokon, vonatokon, az utcán stb. közölni, elterjesztani, beszélni, tolnak bármely módon igaz, vagy beképzett híreket vagy relatív meggyőződésekkel a hadműveletekről, a csapatmozdulatokról és helyzetükről, a katonai hadseregrendelkezéseiről vagy bármely más dologról, a román hadsereg vonatkozásig; b) akik állomásokon, vonatokon találatnak, komoly megindoklás nélkül, vagy tolongani, kiabálni fognak és nem fogják tisztelőben tartani a rendre vonatkozólag kiadott utasításokat; c) akik rossz szavakkal fogják illetni a román nemzetet; d) bármely jóakaratu személy, aki levelet vitne, azok, akik mások által elősegített megánsélektől átvett leveleket egyik helyről a másikra szállítani; e) akik a hadsereg érdekét szolgáló rendelkezések ellen lázitanak; f) azok, akik felhatalmazás, vagy katonai engedély nélkül, minden rossz szándék nélkül, titkon vagy nyilvánosan, akár katonai parancs folytán, akár nem történt külföldi helyiségeket elfoglalnak; g) akik sérül szavakkal fogják illetni a román katonákat, a román hadsereget vagy országot; h) bárki, aki rosszakarat nélkül megmérgez, vagy megfertőz kutakat, forrásokat, bármely folyó vagy állóvizet, valamint bármely élelmiszert; i) azok, akik kritizálni fogják a parancsnokság által kiadott rendeleteket; j) azok, akik leverik a zászlókat vagy a hivatalok más jelvényeit; k) azok, akik közbelépnek, vagy mások közbelépését provokálják, hogy megakadályozzák egy letartóztatást, vagy a parancsnokság által kiadott rendelet végrehajtását; 2. Ezen rend ellen szegülő a következőképpen lesznek megbüntetve: Az a) b) c) és d) pontok alá esők meglesznek vizsgálva hadbíró által első és utolsó alkalommal egy évi börtönnel és 2000 Lei-ig terjedhető pénzbírsággal lesznek súgva. Az e) f) g) h) i) j) és k) pontokba foglaltak ellenszegülő a haditörvényszék által lesznek megvizsgálva és elítélve 3 évig terjedhető börtönnel és 5000 Lei-ig terjedhető pénzbírsággal. Mídon a fent említett tettek közül valamelyik kémskedést vagy árulást szándékkal lesz véghez vite, a háboru alatt már életben levő törvények szerint lesznek megbüntetve. 3. A rendelet ellenszegüléseinek a meghatározását királyi biztosok, hadbírók, térparancsnokságok, csendőrszettek és bármily katonai törzsiszt végzi.

E jelen rendelet, annennyiben lehet, lapok által lesz kihirdetve, ki lesz ragasztva minden községben, haditörvényszék székhelyén, hadbíroságokon, parancsnokságoknál, csendőrségeknél és ...

Kereskedelmi felügyelőség Aradon.

Taslanami Oktavian, a bucu- resti kormány kereskedelmi minisztere tárgyalásokat folytat Kolozsvárott, amelyeknek célja az erdélyi és bánáti kereskedelem reorganizálása. Mihelyt a tárgyalások befejeződnek, kormányrendelet fog megjelenni, amely néhány cikk kivételével szabaddá teszi a kereskedelmet. Az exportot tovább is engedélyhez kötik, amelynek erdélyi szerve a kor-

mány kereskedelmi kirendeltsége marad. A tervezet szerint a felosztott kormányzótanács területét kereskedelmi kerületekre bontják, amelynek élén kereskedelmi felügyelők állanak majd. Kolozsváron, Aradon, Nagyváradon, Temesváron és Brassóban terveznek ilyen felügyelőségeket, amelyek a kolozsvári kirendeltség alá tartoznak.

Wladivosztoktól — Aradig

Ma érkezett haza hat évi orosz fogsághól Rácz József aradi fiatalember, aki hosszú esztendőig nem adott életjelt magáról, úgy, hogy hozzátartozói már azt hitték, hogy nincsen életben. Rácz József Reusz Mór aradi ecetgyáros fia, a háboru előtt egy budapesti nagy banknak volt tisztviselője, mint kadét, még 1914. évi augusztusában orosz hadifogságba került és az oroszok a Kelet-szibériában levő Wladivosztoki fogolytáborba internálták és hat éves hosszú fogságát mindvégig a wladivosztoki táborban töltötte el. Munkatársunk beszélgetést folytatott a sok viszonytáson átment fiatalemberrel, aki a következőket mondotta el kalandos életéről:

Nem lehet elmondani azt a borzalmas fizikai és szellemi szenvedést, amin az elmúlt hat esztendőn átmentem. Hat évig egy városban laktam, egy táborban éltem le életemet és mindig ugyan azokat az arcokat láttam magam körül. Mintegy huszezer magyar, osztrák és német hadifogoly van Kelet-szibériában, a wladivosztoki táborban közel kétezren voltunk foglyok, nagyon sokan haltak meg tifuszban, tüdővészben, az utóbbi időben pedig sokan megőrültek. A forradalom előtt szabadságunkban teljesen korlátozva voltunk, a forradalom alatt kiert-

gedtek, utóbb megint elzártak bennünket, már aszerint, hogy az ellenforradalmárok vagy a forradalmárok kerítették a várost birtokukba. Az oroszok utóbb nagyon rosszul bántak velünk, az élelem is gyenge, csak mintán Wladivosztokot nemzetközi csapatok szállták meg, került két fogolytiszt tábort felügyelet alá. Itt jó dolgunk volt. Negyvennyolc jent havi fizetést kaptunk, a mi megfelelne 24 dollárnak. A szabadságra sajnos semmi remény nem volt és én is csak, mint „álolsz” jöttem haza. Ugyanis az olasz kormány kibérelt három hajót a japánoktól, amelyen az olasz születésű volt osztrák hadifoglyokat hozták haza. Aradiak közül a következőkkel voltam együtt: dr. Popper Sándor ügyvéd, Braun Miksa kereskedő, Kóvér János banktisztviselő, Lengyel Imre tanár, Mihajlovics János banktisztviselő, aki szintén aradi, a nikolajevszki fogolytáborban van.

Rácz József Wladivosztokban szállt hajóra és negyvenöt napig jött Triesztig, Sanghaj, Singapore, Aden és Port Salden keresztül. Triesztben a román konzulátus utlevelet állított ki részére, majd jugoszlávián keresztül, gyalogolva, vonaton és kocsin utazva, tegnap megérkezett Aradra.

által is. E formájú betartását jegyzőkönyvtel fogják megállapítani a törzs tiszték. E rendelet büntető hatálya életbelép 3 nap után a fent említett végrehajtásokkal a csak azon személyek lesznek megbüntetve, akik e 3 nap után esnek bűnbe. A 21. és 25. sz. rendelet határozatai, amelyek...

nökség ad ki. De a jelen rendelet nem egyezők, hatályon kívül lépnek abban a pillanatban, amikor a rendelet életbe lép. Kelt a Parancsnokságunknál Nagyszombat, 1919. május hó 12. Az erdélyi csapatok t. parancsnoka MARDARESCU tábornok s. E. Vezérkari...

Roman egyházi események.

Tegnap kezdődött az aradi görög-keleti román egyházkerület zsinata, a melyet Pap I. János püspök nyitott meg. A zsinaton résztvesz Goldie László miniszter is, aki a zsinat világi elnöke. Megjelentek az egyhásmegye összes esperesei Roxin Miklós méhkeréki esperes kivételével, aki magyar területen működik. Valószínűnek tartják, hogy Méhkeréken a magyar kormány külön vikariatust fog létesíteni.

Pop C. István Aradon.

Pop C. István volt helyettes miniszterelnök tegnap családja látogatására Aradra érkezett. Pop C. István ma délelőtt meglátogatta dr. Velicia Romulus városi prefektust, akivel városi ügyeket beszélt meg. A tanácskozáshoz bevonták dr. Angel István helyettes polgármestert is. Illetékes helyen kijelentették munkatársunk előtt, hogy a volt helyettes miniszterelnök aradi tartózkodása összefügg a gyulafehérvári gyűléssel és a közel választásokkal. Pop C. István holnap Okjra (Kolozsvárra) utazik.

Megjárt rekviráló.

Ziegler Izrael lakatos mesternak az I. I. Bratianu (Weitzer)-utcaiban van egy élelmiszerüzlete, amelyet feladott és 14.000 korona lelépési díjért átadta volna bárkinak. Meg is egyezett Maricza György szabóval 13.000 koronában, a szabó ezer korona előleget is adott, utóbb azonban megmondolta a dolgot és kérte a lakáshivatalt, hogy rekvirálja el részére a helyiséget, mert üzleti helyiséggel üzemeltetni nem szabad. A lakáshivatal el is rekvirálta a helyiséget és felebevezés folytán az ügy a lakbérleti-bizottság elé került. A mai tárgyaláson a bíró megváltoztatta a lakáshivatal döntését azon a címen, hogy a lelépés ténye maga büntetendő cselekmény és az abban résztvevők egyikének nem lehet a helyiséget odaítélni. Az eljárást úgy Ziegler, mint Maricza ellen megindítják.

A mai valuta-piac.

Lei iránt nagy kereslet mutatkozik az aradi piacon és a kínálat nem fedezte a keresletet. Ugyancsak nagy kereslet mutatkozott a márka iránt is. Kis lei 270, nagy lei 295, márka 345-350, dollárban lanyhaság mutatkozott és ezért a kisimlettű 150, a nagyimlettű dollár pedig 170-ért vették. arany 690, ezüst 14-15. Temesváron hasonló a helyzet és hasonló árak mellett vásárolják a pénzt. Bucuresti: Korona 33-33.25, márka 110-112, rubel 82-84, leva 80-83, dollár 57-58, francia frank 370-390, svájci frank 1000-1100.

A reszortok megmaradnak.

A Kormányzótanács különböző ügyosztályainak átvétele folyamatosan van a valószínűleg 4-5 napon belül megtörténik a végleges átvétel. A vármegyei prefekturára ma távirat érkezett, amelyből az tűnik ki, hogy az átvétel után az egyes reszortok, mint kolozsvári központi hivatalok továbbra is működnek, természetesen a bucaresti kormány illetékes miniszteriumainak keretel között. Ez úgy értendő, hogy minden olyan hivatalos ügyben, amely a folyó ügyek keretét túlhaladja, a határozatot a bucaresti miniszter hozza meg. Az összes ügyek elintézése a bucaresti szakminiszter nevében történik. Ez azonban nem jelenti az ügyek elintézésének lassu menetét, mert a kolozsvári központi hivatal referenszel telefon útján bármikor direktívákat kérhetnek a bucaresti kormánytól.

A Polgári Takarékosk. közgyűlése.

Az Aradi Polgári Takarékosk. pénztár vasárnap délelőtt tartotta évi közgyűlést. Weissenburger Nándor vezérigazgató olvasta fel az igazgatóság jelentését, amely beszámolt az intézet elmúlt évi munkájának eredményéről. A mérleg 1.111.104 korona tiszta nyereséget mutat, a melynek felosztására vonatkozólag a közgyűlés úgy döntött, hogy az ötd. részvények után 10 koronát, az egész részvények után pedig 50 korona osztalékot fizet az intézet. E után a nyugdíjszabályzatot módosították, majd az igazgatóság előterjesztésére a közgyűlés kimondotta az Ujzantannai Népbankkal való fúziót. Végül az igazgatóságot egyszítették ki Buttinger János és Soherer Géza ujjzantannai földbirtokosokkal.

Egy aradi mérnök le tartóztatása.

Az aradi hadbíróshozhoz feljelentést tettek, hogy M. G. aradi mérnök az állam épsége ellen dolgozott és nagymennyiségű municiót tart titkos raktáron. A hadbíróshozhoz feljelentés folytán ma le tartóztatva a mérnököt, aki a háború alatt tízértíz volt és állítólag már meg is találtak miniegy waggon mennyiségű lüzér-ségi anyagot.)

NYUGATMAGYARORSZÁG

ILTAKOZIK

A nyugatmagyarországi lakosság tiltakozását fejezte ki Német-Auszriához való csatlóása ellen. A tiltakozásban kifejezésre juttatják azt, hogy Ausztria Nyugatmagyarország segélykiállítását a kommunista terror alkalmából gögösen utasította vissza és ezért most semmi jogcsúse arra, hogy ezt a területet igérvéle.

— **BÁRÓ SPRINGER GUSZTÁV MEGHALT.** Bécsből jelentik, hogy báró Springer Gusztáv ismert nagyiparos és versenytárló tulajdonost szélhűdés érte és meghalt.

Károly herceg házassága.

BUCURESTTI. Az Associated Press Bukarestben levő tudósítója intervjut folytatott a román királynéval a trónörökös közismert házasságával kapcsolatban. A királyné az újságíróknak a következőket mondotta:

— Tudomásunk van arról, hogy Károly herceg házasságát annak idején német ügynökök közvetítették. A különböző hírek megcáfolására szükségesnek tartom a nyilvánosság tájékoztatására a következőket kijelenteni: Megvagyunk győződve, hogy Károly herceg nem viseltetett igaz szerelemmel menyasszonya iránt. Mi a leányt csak egy nyilvános bál al-

kalmával láttuk. A leány mindent elkövetett, hogy a herceg vonzódását megnyerje, ami sikerült is. A leány jó családból származik, azonban még sincsen úgy nevelve, hogy egy királyi herceg felesége lehessen. A leány szerencsés-jét ebben a kalandban látta megalapozva. Mintán a házasság a németek közvetítésével jött létre, ez a házasság a román és az orosz törvények szerint érvénytelen és így semmisenek tekintjük. Később a herceg követte ezredét, ma pedig azon a véleményen van, hogy egy leányért bolondság lett volna a trónról lemondania.

Aradi kiküldöttek a gyulafehérvári gyűlésen.

Az aradi román nemzeti párt vasárnap ülést tartott, amelyen résztvett Goldis László miniszter és dr. Pop C. István volt helyettes miniszter. Az ülésen megválasztották a gyulafehérvári delegátusokat. Arad megyéből résztvesznek a pártgyűlésen: dr. Massicu Jusztin prefektus, Popovichu György (Kisjenő), Iliorán István

(Simánd), Beraru József (Székúdvár), Secula Axente (Világos). Arad város részéről a delegátusok a következők: dr. Marsieu Mihály, dr. Német János, Krecun Jenő és Raicu Demeter. Dr. Vellciu Romulusz városi prefektusú saját kérelmére nem választották meg, mert egészségi állapota nem kielégítő.

MŰVÉSZET.

A ROMÁN SZINTARSULAT VENDÉGSZÁLLÁSÁRA.

Szombaton a román szintársulat Pierre Wolff Bábjáték című darabját játszotta mérsékelt sikerrel. Vasárnap a Hamlet szerepelt a műsorban. A oimszerepet Marcolescu játszotta. Marcolescu a régi iskola híve. Tulságos lenne a páthosz és a deklamáció. Ez felfogás dolga a ezért nem is lehet hibáztatni. Rutinnal rendelkezik, sok megértéssel játszott, de nem keltette azt az illúziót, amelyet a szerep megkövetel. Robusztus u ber, hangja harsog. Nem hozta a nézők elé a kedélybeteg, tépelődő, gyanakvó királyfit. Energiájával nem tudta alhitetni, hogy Hamlet nem fog hamarosan rárohanni hűtlen anyjára és testvérgyilkos mostohaapjára. Ofelia szerepében Saleter kisasszony elfogadható alakítást nyújtott. A többi szereplő nem tudott beleilleszkedni a Shakespearé, dráma stílusába. Az előadást zsufolt nézőtér nézte végig. (Ky.)

Az An der Wien színház slágeroperettjét, az Alarcos hölgyet mutatja be pénteken 5 órai kezdettel az aradi színház operett-együttese. Granichstetten pompás zenéjéhez Farkas Ferenc fordította le a lóhirnevű darabot. Vasárnap d. e. 10 és fél órákor nagyszabásu matiné rendez a társulat. Szinre kerül az Alarcos bál 8. felvonása, a Daphnis és Pán című 1. felvonásos dalmű s magán-számokkal szerepel Horváth Mici, Szegő Lili, Kieffer Lujza, Thomay Masa, Kertész és Selmezy. Jegyek rendez esti helyárak mellett már válthatók.

Uj tagok bemutatkozása a Modern Kabaréban. Országos hírű táncosnők mutatkoznak be ma este a Modern Kabaréban. Ma lépnek fel először a hírneves Retias nővérek, nemzetközi táncművésznők. Pompás magán-számok és két kacagató bohózat gazdagítják a nagyszabásu műsort.

Aradi diák vizitáció. Holnap, Kedden kerül bemutatásra az aradi városi színházban Székely György egyfelvős bohózata, a „Ramazur”. A darab előreláthatólag nagy sikert fog aratni. Kacagató jelenetvel és ügyes helyzetkomikummal kellemes délutánt szerez a közönségnek. Akik ismerik a diák-iro első színpadi munkáját, a legnagyobb elismeréssel nyilatkoznak Székely György vizitációról kvalitásáról.

Müttermüller-féle aradi zenekonzervatórium növendékei május 2-án a kulturpalota nagytermében változatos műsorral hangversenyt tartanak. Jegyek Oláh papírkereskedésében kaphatók.

Gróf Monté Crisó VII. fejezetét vasárnap mutatta be először az Apolló színház. A 7. fejezetben Dumas világhírű regénye teljes szépségében bontakozik ki. A művészi félételekben gazdag fejezetet még 3 napig tartja műsorban az Apolló.

A szép Fabienne regénye címen megkapóan érdekes lírai bangu olasz drámát vetít az Uránia színház. A szerepeket a legjobb olasz filmszínészek látszák.

Báró Dirsztayt halálra ítélték.

WIEN. Budapestről jelentik: Sargoth kurial bíró tanácsa tegnap foglalkozott báró Dirsztay Géza bünyügvével. Dirsztay Géza, báró Dirsztay Fülöp budapesti többszörös milliomos és nagybirtokos fia, aki lakásrekviráló biztosa volt a tanácsköztársaságnak. A fiatal Dirsztay azért vállalt állást, hogy el ne rekvirálják 8000 holdas dunántúli birtokukat. A lefolytatott tárgyalás után a bíróság halálra ítélte Dirsztayt, a ki kegyelemért fordult Horthy kormányzóhoz.

Fratli Steiner

börkereskedés
Arad, Asztalos Sándor-u. 2-3.
Főközpont Ujaradon. 9961
Mindennemű bőrárak és cipészkeleknek legelőcsőbb bevásárlási forrása. Szolid ár.

Iuon Kőő

kézmű és divatáruvá áruház
Boros Béni-tér 16. (Wanicek ház)
Ajánlja duna felszerelt raktárát kézmű- és rófosáru-ékekben, nagyban és kis-olnyben. 11002

Kertész & Comp

Textiláru nagykereskedésüket
Bulevardul Reg. Ferdinand I.
(Boros Béni-tér 6.)
megnyitották.

Mindennemű rófos és divatárak a legelőnyösebb árban nagy választékban kaphatók. 1738

Kénlap, kőnpör, rézkőnpörre

oldjegyűségeket elfogad,
börkővet vásárol: 9815

Doblaschi Dörner

Kölcsey-utca 2. szám.

Értesítés!

Angol és gyatju szövöttek nagymennyiségben érkeztek. Készítünk mérték után fűrészlőnyöket gyapjú szövöttek 1100 K² tól feljebb. Baktáron nagy választékban legújabb divata átmeneti tavaszi kösz felöltés. Nagy választékban tavaszi saját készítményű kösz férfi-, nő- és gyermekruhák. Kérjük a ruha vásárló közönséget, hogy szükségességét mielőbb szerezze be, a még a raktár tart. Tisztelettel: 160

Fratli Komlós Muzsaj

Strada Metianu (Forray-utca)

Van szerencsének tudni, hogy közönségi és késked-velő hajfapólo szorunkat a

Tannochianpomádét

ismét forgalomba hoztuk. Ez egy hajhullást és korpa képződést gátló előrángu gyártmány, a melytől a haj selyem finomságu lesz és a hajhullás korpa képződése megszűnik. Készít: 6840

Dr. Földes si Hehs Arad

Csáky

Grás, ékszerész és vésnök. Pésztrendű óra javító műhelye és ékszer vésnök műhelye Aradon: Str. Heria (Széchenyi-u. 1. sz.) (Millenium építkezése) Óra és ékszer raktár! Saját műhely! Pontos és jó munkáért garancia! Arany és ezüst beváltás; árfolyam szerinti! 9971

Bisórendű parkett és butorviaszk, sósav (salzgeist)

kapható 9849

BRAUN festékkereskedésében

Str. Metianu (Forray-utca) 1.

RÉZGÁLIC

azonnali szállításra kapható 10061

az Aradi Központi Takarékpénztárnál

Friedrichék ellenükbe mentek az

Friedrich István, Frey Károly, Bauglor Béla, Weiss Konrad, Babunka Lure, Zakány Gyula és Hornyánszky Zoltán levélben bejelentették Haller Istvánnak, a Keresztény Nemzeti Egyesülés Pártjának elnököknek, hogy a pártból a kormány negatív politikája miatt **kilépnek és ellensékké mennek át**, hogy az eredeti programmal alapján kidjonek minden halogatás, megalkuvás és tévelygés ellen. Az összehívott pártértekezlet a kilépéseket tudomásul vette.

20 ezer koronás

honorárium.

Néhány héttel ezelőtt egy aradi orvosszónyt orvosi kísérettel Budapestre szállítottak és a Schwartzor-szematóriumban helyezték el. A kísérő orvos felkoreste az orvosszóny-nak Budapestre lakó díjazandag apját és költségek címén 20 ezer koronát kért. A milliomas a következő jellemző kijelentést tette:

— En leányomat nem ad Arad, hanem ad Budapestet veszem át. Különben forduljon az orvos jogtanácsosomhoz.

Az orvos kijelentette, hogy neki semmi keresnivalója a jogtanácsos-nál s vagy fizet az apa, vagy nem fizet. Végül a jogtanácsossal folytatott hosszas telefon-tárgyalás után a milliomas apa ad Arad kifizette leánya szállásáért a huszszor koronát.

Záróra: 1-kor.

Dr. Angel István helyettes polgármester, ma közölte lapunk munkatársával, hogy a polgári hatóság a katonai parancsnoksággal történt megállapodás szerint megváltoztatta az éjszakai záróra-rendelést. Az új rendelkezés értelmében a városi tanács a város közrendje és békéje és éjszakai csendjének megóvása érdekében a mai naptól kezdve az éjszakai zárórát éjfél utáni egy órában állapította meg. Mától kezdve tehát az összes kávéházak, még azok is, amelyeknek zárórája eddig 2 órakor volt, továbbá az összes éjszakai szórakozó helyek 1 órakor bezárni tartoznak. Zárórameghosszabbítás semmi körülmények között nem engedélyezhető. Azokat, akik a rendelet ellen vétnek, szigorúan megbüntetik. A rendelet nem érinti az utcákon való szabad közlekedést.

A város árdrágtt.

A gáz egységárai már árdrágtott a város. Most a jéggyárral támad a fogyasztó-közönség zsebe ellen. A hatósági jéggyár most hirdeti árait, hogy a közönség előjegyezzen jégre. Ebből a hirdetményből kiderül, hogy egy fél tábla jég ára havonta 120 korona. Délig rendszerint elolvadt a kártyavékony tábla. Békében egy féladag havi előfizetési ára 3 korona volt, de ez tömött, kemény jég volt, amely másnapig is elállt. Mi elismerjük, hogy a gyártási költségek emelkedtek, de ha már olyan magas árt kér a jéggyár, akkor adjon is érte jogot.

HIREK.

Orag asszony — nem vén asszony.

Jókat híres mondásának megfordítottját tegnap az állami anyakönyvi hivatalban beigazolta egy aradi asszony. Bakó Juliánának hívják, 57 éves és vőlegénye a 19 éves Vékus Imre. A piros-pozsgás arcú asszony, aki paprikát árusít a piacon, sok évvel ezelőtt magához vette az apátlan-nyátlan fiút, felnevelte s anyanyira megszerette, hogy férjéül választotta. Az esküvő tegnap volt Pap Gyula állami anyakönyvvezető előtt.

— Nem jár a Simplon. A Simplon-vonat már három napja nem érkezett meg Szeged felől Temesvárra. A vonat elmaradásának oka az, hogy Horvátországban a vasúti munkások sztrájkba léptek és nem engedték a vonatokat tovább közlekedni.

— Magánvizsgálók a polgári leányiskolában. Az aradi községi magyar tanuló polgári leányiskolában a tanév végén megjelentő magánvizsgálók elvértékezték a trümförvények — az aradi állami tanfelügyelőséghez címezve — I. évi május hó 10-éig az iskola igazgatóságánál (Kiss Ernő-utca 4h.) nyújtandók be.

— Új olajmalom Aradon. Az iparhatóság pártoló javaslattal terjesztette elő Lengyel Sándor és fia kérelmét, hogy a Boros Béni-téren emeletes olajmalom létesítsenek, amelyben tetemes számú munkást alkalmaznak. A városi építészeti bizottság mai ülésén az építkezést engedély megadása mellett foglalt állást. Végül a tanács fog dönteni.

— A Risvasút kéreke alatt. Ma reggel hét órakor az állomás felől jövő kisvasútra a Burza Testvérek cég előtt fel akart ugrani Kovács Márton tizenhat éves lakatos tanonc. Ugrása nem sikerült s a kerekek alá került, amelyek mindkét lábát teljesen összeroncolták. Beszállították a közközbizottságba, ahol lábait le kellett amputálni. A szerencsétlenül járt lakatos tanonc állapota rendkívül súlyos.

— Ecetmérgezés. Ma éjjel jelentették a rendőrségnek, hogy a Sárkut Domokos-utcában lakó Kovács Boriskán, Akkermann Lipóton, Kádas Jánoson és Guttmann Ignácson mérgezés tünetet mutatkoztak. Megállapítást nyert, hogy valamennyien ecetmérgezést kaptak. A gyorsan alkalmazott gyomormosás elcsinálta a komolyabb bajnak és már mind a négyen jobban érzik magukat.

— Házasságok. Messer Ella és Mann Géza f. hó 18-án Kislénön házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett.) — Baszlikó János kárpitos mester és Mari Rózsika f. hó 18-án házasságot kötöttek.

— Kivégzés. Bartalos István terroristát gyilkosság miatt a budapesti törvényszék halálra ítélte. A kegyelmi kérvényt elutasították és Bartalost 14-én felakasztották.

— Malaczky Vilmosné meghalt. Malaczky Vilmosné, a nyolcvanas évek híres operanékesnője Budapesten 70 éves korában meghalt.

— Dr. Kerpel Vilmos orvos és Körtélesy Ernő fogtechnikus fogorvosi rendelőjét, fogtechnikai laboratóriumát Str. Bucer (Eötvös-u.) 16 alatt megnyitották. Rendelés 8—12, d. u. 3—6-ig.

— Salon Artistique Bulev. Regina Mária (Andrássy-tér) 21. l. em. megnyílt. Antik csészek, tálak, szervizek, poharak, szőnyegek, festmények, vázák, figurák eladása.

— Letartóztatott földbírók. A csendőrség letartóztatta Vásárhelyi Rezső aradmegyei földbíróköt, azonkívül a kürtösi gyógyszerészt, mert azt a hírt terjesztették, hogy a románok 16-án kivonulnak. Úgyüket a hadbíróshoz tartozik át.

— Püszterizletből — Gyógyszertár. Müller Ignác kereskedőt, akinek a Plata Catedralei (Thököly-tér) 4s Str. Molianu (Porray-utca) sarkán volt üzlete, repatriálták Aradról. A repatriálás előtt a kereskedő átadta üzletét Gradnárú Remulusz kiskorú fiatalembernek. Császár Elemér gyógyszerész, aki a kormányzó-tanáctól gyógyszerész/ir nyitására engedélyt kapott, kérte a helyiség elrekvirálását, mert ott gyógyszerterát akar létesíteni, ami közérdekű intézmény. A lakáshivatal a helyiséget elrekvirálta. A lakbérleti-bizottság mai tárgyalásán helybenhagyta a lakáshivatal döntését.

— Gyilkos mozsárgyú. A közeli Marosnagyvölgy községben a román husvétli ünnepek alatt nagy mulatságot rendeztek a fafu legényel, amely alkalmattal több mozsárgyút is elsütöttek. Egy ágyú az elsütés pillanatában felrobant és négy embert súlyosan megsebesített, akiket behozták az aradi közkórházba. A sebesültek közül ma Csita Demeter odaváló legény meghalt. Az ellárást megindították.

— Halálozás. Özv. Preishnger Béla szül. Kilenyi Margit életének 36. évében hosszas szenvedés után hétfőn reggel elhunyt. Szentelés a felső temető halottas házából kedden délután 5 órakor lesz. Az elhunytban Kilenyi János 18-számú leányát, III. Vas Gusztáv Ácsev. felügyelő sógornőjét és három árva kis gyermeke édes anyját gyászolja.

— Alvás-üldözés parkjánál május 1-től az Ácsev. vonatai megállanak.

— Felhívás. Mindazon hadirokkantak, kik eddig nem részesültek tűzifa kedvezményben, f. hó 21-étől az utalványok kiadása céljából jelentkezhetnek. Előnk-ség.

— Mennyit vetettek be. A járási főszolgabírók most terjesztették elő a prefekturának az őszi vetésről jelentésüket. A jelentések szerint a vármegyében az őszi összesen 156,764 hold földet vetettek be és pedig búzával 146,962 holdat, árpával 4236 holdat, rozsossal 5126 holdat, repcével 440 holdat. Ennek a területnek kisebb része a határkiigazítás révén eszik Aradmegyétől.

— Sporteredmények. Az ÁTE övartéri sporttelepén vasárnap délután zajlott le az AMTE—ÁTE mérkőzése, melyet az AMTE 1:0 (0:0) arányban megnyert. Az AAC Török Gábor-utcai sporttelepén AAC—TVTSE első csapatai mérköztek. A mérkőzést az AAC 5:1 arányban megnyerte.

— Táncoktatás. Themes Béla okl. táncitanító f. hó 20-án, kedd este új tanfolyamot kezd a városligetben. Beiratkozás ugyanott.

— A Vidéki Sport ma megjelent legújabb száma több érdekes közleményt tartalmaz a sportvilágról. **Könyvtárakat, hangjegyeket magas áron vesz Kerpel.**

ISSEKUTZ AUREL — BUDAPEST FŐKAPITÁNYA.

A magyar kormány Matyasovszky György budapesti rendőrkapitányt állásától felmentette és helyébe dr. Issekutz Aurélt nevezte ki. Az új főkapitány huszszu éveken át Krassó-Szörény vármegye alispánja volt, majd a székesfehérvári kerületi államrendőrség megszervezésével bízták meg. A minisztertanács javaslata most fekszik a kormányzó előtt. Állítólag azonban Issekutz megbízatása csak átmeneti lesz s utána Sándor László és helyettesként Krocsányi Kálmán jönnek.

Kékkő

azonnal kapható
Antoniu N. Braun
festakraklárban
Bulev. Regale Ferdinand 7.
(Boros Béni-tér 2.) 1899

Hare egy boltért.

Herskovics Isidor Avram Janos (Szabadság-téri kereskedő üzlethelyiségének elrekvirálását kérte Hamza Rudolf mikolakai lakos, mert Herskovicsot a közeljövőben ugyanis repatriálni fogják. Ilyen irányú kérelmet is nyújtott be a lakáshivatalhoz, amely az üzlethelyiséget el is rekvirálta. Abig hogy a lakáshivatal odaitélte a helyiséget Hamzának, azonnal akadt egy másik aspiráns is Steiner Jakab tanár személyében, aki viszont Hamzától kérte a lakás elrekvirálását, mert állítólag Hamza a helyiséget úszkálókére használja fel és maga felépíti összegyűrt több embernek kínálta oda. Herskovics, akit mindezek meg nem repatriáltak Aradról, ügyvédje, dr. Zeiner Gusztáv útján előterjesztéssel állt a lakbérleti-bizottsághoz, amely ma tárgyalta ezt az ügyet. A lakbérleti bizottság elutasította Hamzát és ezáltal Steiner is kérelmével és kimondotta, hogy amig Herskovics repatriálási ügye végleges elintézés nem nyer, addig az üzlethelyiség jogosan át illeti meg.

A biztosítási tisztviselők

Az aradi biztosítási tisztviselők napokkal azelőtt bérmozgalmat indítottak, hogy rossz anyagi helyzetükön a lehetőség szerint javítsanak. A tisztviselők és a biztosító intézetek vezetői között tárgyalások folytak eben az irányban de a tárgyalások célhoz nem vezettek. Ma délelőtt egy biztosítási tisztviselőkből álló küldöttség kereste fel dr. Popovics Aurélt helyettes rendőrfőnököt és arra kérték, hogy mint iparhatóság lépjen közbe érdekükben. A küldöttség tagjai elpanaszolták a rendőrfőnöknek, hogy a biztosító intézetek csak tíz-husz százalékos fizetésemelést akarnak adni, ami tekintetbe véve a tisztviselők két-háromszáz koronás havifizetését, elenyésző csekély.

APOLLO URANIA.

Ma, 20-án:
8. részben, 7. rész. **A szép Fagórfi Monte Christó. bienn regénye.**

NYILTÉR.

As ezen vonat alatt közlekedőket meg-
lakunk feladást.
E r t e s í t e s.

Dr. Pap Teodor

megnyitotta ügyvédi irodáját
Aradon, Str. Muresului (Maros-u.) 1. Tör-
vényss. palota mellett (dr. Boros ház.) 1890

Megnyílik az első

sofőri tanfolyam

április 25-én

8 heti kurzus korlátolt
gramu hallgatókkal és ható-
ság előtti vizsgával Kocsi
használat, okl. gépészmérnöki
szakoktatás sikeres vizsga.

Jelentkezni: Piata Avram Janos 11. (Szabadság-tér 11.), naponta 2—3 óráig és este 7—8-ig. Felvételi határidő április 23. 1940

Fehérnemű varrónők

magas fizetéssel felvétetnek,

Berán B. és tsa cégénél
Perényi-utca 18. szám. 10042

Apró hirdetések

Levelezés.

"NEM FOJIA MEGRANNI" jellegre le-
vel van a kiadóban. 1804

Alkalmazás.

TISZTESSÉGEK dolgos mindenek között
felvételek. Str. Consistorial (Bathány-
utca) 23. I. e. 50

ÜGYNÖKÖK hivatalnok magas fizetés-
tel. Erzs. Arad 3. u. 2. 1845

PANNONIA VENDÉGLŐRE megbízható,
egyes gazdaságnak felvételi. 1851

PORTASNAK, felügyelőnek, rakárnok-
nak, főpárnak, házszoftároknak ajánlók
három nyelvet tökéletesen beszélő meg-
bízható egyén. Cím: Wallinger hirdetés-
jében László-utca. 9819

GYÓBALBANY előkelő uszáhos keres-
teik. Cím: Wallinger. 9819

INTELLIGENS nő két tanu családhoz
keresetek. Családtagnak tekintetik. Cím
Wallinger hirdetésjében László-utca. 9820

KOMORNÁ feltétlen megbízható, ügyes
keresetek. Cím: Wallinger hirdetésjében
László-utca. 9820

HÁZIKISZÁSSZONYNAK intelligens o-
rádhoz ajánlók egy intelligensebb
leány. Cím: Wallinger hirdetésjében László-
utca. 9820

SZÁCSNÓ, kegyháza, takarító és
házmester Állandó alkalmazással felvéte-
lik a városi árnyékhoz Kím Erzs-utca-
ban. 1856

FRANCIA, VAGY NÉMET gyermek-
keresetek 1 1/2 éves fiú gyermek-
hez. Cím: Maresch diasművelésű kereskedő.
1806

Vétel és eladás.

Egy TRAJZESIN új modern világos hál-
goba eladó. Révay-utca 2. 1844

ELADÓ egy alig használt eredeti Singer
centrifugális mosógép. Csák László-utca
18. sz. 1843

SZÓLÓKÖTŐVŐ fűszersó hancsa kap-
ható kicsinyben és nagyban Weisz Róza
kosárgyárában Arad, Str. Bartha (Rákóczi-
utca) 18. sz. alatt. 1849

FINOM NAGY SZÖNYEG, alig hasz-
nált eladó. Megtekinthető d. e. 9-12, d.
u. 2-5. Bocskai-tér 2. sz. alatt. 1849

GÉPOLAJOK TÖMÍTŐANYAGOK KÉSZ-
LETEN. Kovács Soma és Tsa Arad. 1854

ÉLESDI MÉSZ waggontételekben kap-
ható Kornis Testvéreknél Arad. 1858

ECUET RIDIKUL jutányos ártól eladó.
Cím: Wallinger hirdetésjében László-utca. 9819

50 DRB. ELSŐRENDŰ takarékpénztári
részvény eladó. Cím: Wallinger hirdetés-
jében László-utca. 9820

SZEKRÉNYEK, ebéldívány, gázos,
szalvétaprés, képek, antik legyező el-
adók. Megtekinthető délután 3-6 Szé-
rossy-utca 1., földszint. 1862

MODERN hálószoba, íróasztal, ágybetét
és sodrony eladó. Str. Tribunal Állam-
(Damjanok-utca) 6., I. 1868

ANTIK porcellán, bútor, magas áron
vesz Salza Artistique Boulevard Regina
Maria (Andrássy-tér) 31., I., beira. 597

KÖNYVEKET és könyvtárat vásárol
Kliesz könyvkereskedés Dobó-utca. 10251

DIAMANT bádós és szerelő műhelye.
Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) 7. 1026

VASARLUNK mindenféle csiszolt és
sima ilatszerez üveget Dr. Földes si
Hehs. 1194

RÖVID ZONGORÁT veszek. Címeket a
kiadóba kérek. 1811

ANTIQUÉ BUTOROK eladó. Str. Josif
Vulcan (Károly-utca) 12. sz., földszint
jobb. 8618

Beszélgetés az erdélyi angol konzullal.

Megírta, hogy Anglia Good-
ween személyében konzul küldött
Kolozsvárra. Egy kolozsvári lap
munkatársa felkereste Goodweent,
aki a következőket mondotta:

— Megbízatásom állandó: az
Anglia és ezen ország közötti ke-
reskedelmi összeköttetés, amely
már békében is megvolt, újból
megszilárdításra és az angol alatt
valók védelmére.

Emondotta még, hogy Tunisz
ből jött, ahol kilenc évig volt An-
glia konzulja. Kolozsvárra egye-
nesen Tuniszből jött. Mint az in-
tervjuból kiviláglik, Angliának ko-
moly kereskedelmi céljai vannak
Erdélyben. Az angol tőke és az
export-import élénkítő tétele nagy
ban hozzá fog járulni Erdély újra
virágzásához. A szerencsés ter-
mészeti viszonyok folytán Erdély
mindig bírta a szabadversenyt ke-

lettel és a Balkánnal. Az angol
konzulátus felállítására Kolozsváron
nagy lépés Erdély gazdasági kon-
szolidációja felé, mert a hatalmas
angol tőke teljes támogatására
lehet számítani a termelési pro-
duktivitás fokozásánál. Az angol
konzul küldetése nem politikai cél-
zatu s most a konzul maga is meg-
erősítette, hogy pusztán gazda-
sági misszióval küldték hozzánk.
Azok a híresztelések tehát, ame-
lyek az angol konzul küldetése
nem politikai célzatu s most a
konzul maga is megerősítette,
hogy pusztán gazdasági misszió-
val küldték hozzánk. Azok a hí-
resztelések tehát, amelyek az an-
gol konzul ideérkezésével kapcs-
latosan szárnyra kelték Mr. Good-
ween politikai küldetését illető-
leg, most hivatalosan is megcá-
foltattak.

**„Cidányzenével
temessenek.”**

Vasárnap reggel a felsőtemető
őre jelentette a rendőrségnek,
hogy a temető egyik sirhantján
két eszméletlen állapotban levő
fiatal leányt talált. Jelentése alap-
ján megjelentek a helyszínen dr.
Popovics ügyeletes rendőrorvos
és az ügyeletes rendőrtisztviselő,
akik megállapították, hogy a leá-
nyok Broog Erzsé és Kaszap Ju-
liska morfiummal mérgezték meg
magukat. A két leány nyaka fi-
nom seiyem sálal volt erősen be-
göngyölve, úgy, hogy az első pil-
lanatban azt a látszatot keltették,
mintha megfojtották volna magu-
kat. A hatósági vizsgálata megál-
lította, hogy Kaszap Juliskát nem
régén repatriálták Budapestre, de
ott nem tudott megélni és ezért

visszatért Áradra. Azóta barát-
nőjénél Broog Erzsénel lakott. A
mérget Broog Erzsé szerezte, aki
valamikor gyógyszerárban volt
alkalmazva. A leányok mellett
bucsuorokat is találtak, amely-
ben azt írják, hogy tettük okát
nem akarják elmondani, s csak
azt kívánják, hogy együttesen te-
messék el őket **cidányzenével**. A
gyors orvosi beavatkozás követ-
keztében természetesen nem ke-
rült sor a végső akarat teljesíté-
sére, mert a két leány már jobban
érzi magát. Mindkettő kórházi
kezelésben vannak.

A szerkesztésért felel:
STAUBER JÓZSEF.

Külömféle.

RÉZGÁLICRA elfogad előjegyzéseket
Közvetítő fűszerkereskedés. 1846

Ismét érkeztek: Aspirin Bayer tabl., Dipretin tabl., Csukamájolaj, Neosal-
varsen, eredeti karisbadi só, Digaen—Adigen—Digipuratom. Arsetonin
és Natr. kakodyl inj. Novocoi syrup. Nervoplast és Sedatin. Adalin tabl.
Brom és Jodocithin tabl. Ictizin tabl. Urotropin pastilla. Cyanure de
Mercure inj. stb. stb.

Bárony sima és tisztá
arcbőrt csak
ANNY-crém.
mal és poudertel
lehet elérni.
Zsíros és száraz alak-
ban kapható
10—12—15 kor-ért

Rüh és viszketegség
ellen
Albin kenőcs
a legjobb.
Szagtalan — nem
piszkít.
Ára 4—6—8—10
és 20 kor.

Baromfivész
elleni szer
Tikin
ismét kapható
5—8—10 és 20
kor-ért.

Festő szerek egyedül kaphatók : 18
GEORGE WAJDITS
Str. Regele Ferdinand 11.
Jézus Szíve gyógyszerárban Arad, József főherceg-
ut 11. szám. Karolina-utcaal megállónál.

ARADI ÉS ARÁDMÉGYEI mágnások-
nál, uraságoknál és földbirtokosoknál
nagyvén évig becsületesen szolgáltam.
A rendkívüli viszonyok a megélhetést és
rutinokodást lehetetlennek tettek számomra.
Öreg napjaimban kérem egykori gazdái-
mat és jövendőmet, mentessenek meg a nél-
külözhető és segítsenek rajtam. Soós Já-
nos, Str. Casbus (Weisselényi-utca) 27. 500

Ingatlan.

KIADÓ 6 telek hereföld nyári haszná-
latra. Csaba Árpád Vlach (Pécskai-utca) 23,
vendéglő. 1847

GYÖRÖKÖN 4 hold szőlő eladó. Érték-
vezethető Arad, Boulevardul, Ferdinánd
(Berossy-tér) 17. 1849

GAZDALKODÁSRA alkalmas magánhá-
zat elfoglalható lakással megvételre ke-
resetek. Veribóczy-utca 2. Gazdák Biztosító
Szövetkezete. 1855

GAZDALKODÁSRA alkalmas magánhá-
zat elfoglalható lakással megvételre ke-
resetek. Veribóczy-utca 2. Gazdák Biztosító
Szövetkezete. 1855

**Kora tavasszal minden hölgy
Weisz-féle Elza-kámfur crémet**

hasznájon, mely az ar-
cbőrt szelőlőktől megóvja, meg-
szünteti. Kapható üvegüvegek-
ben, bákebeli mindőségben

HANZU és VAS drogeriákban.
Egy tégely ára 10 korona. 10041

**Tégla minden mennyiségben
Cserép**

minden mennyiségben
kapható
Pellak téglagyár
ARAD. 1961

ÉRTESETÉS!

A n. 4 közönség szives tudomására
adom, hogy cégterem: Szilvák
Sándor vállalatunk közönségtől be-
rátárog uton megvált, ceestul a Fer-
ray- és Rákóczi-utók sarkán levő
villanyberendezési vállalatot
személyesen tovább vezettem, mint a múlt-
ban, ugy a jövőben is arra töreksem,
hogy nagybecsű pártfogóim megelégedé-
sét mindenkor kiérdemeljem. További
szives pártfogást kér: 9819

Návrády Ede.

Alvácza kénes gyógyfürdő

május hó 1-én megnyílik.
Csodás eredménnyel gyógyít: asztm,
rheumát, köszvény, ischiát, lobosodást,
osontszut és női bajokat. A fürdő termé-
szetes kénes és szónavas hévízrel 86°
hőmérséklettel. A t. fürdővendégek ke-
retnek, hogy fürdőlepedőt, törülközőt és
ágyhuzatot hozzanak magukkal. Az A.
Cs. E. V. vutal már május 1-től közvet-
lenül a fürdő parkjánál állnak meg. 1852

BERKOVITS fürdőtulajdonos.

Ajánlunk azonnali szállítást

fával égetett
legelő rendű

élesdi meszet

waggontételekben
"MERCUR" 10078
kereskedelmi és mezőgazdasági r. t. Arad.

Rézgálic

elsőrendű e legjutányo-
sabb áron kapható a

Pankotai Népbanknál

kizárólag csak szőlőbirto-
kosok jegyezhetnek elő. 1850

Mézet

bármely mennyiségben vesz
1841

Piskotagyár. Radnai-ut.